

	English
CLASSIFICATION	
TempBond™	ISO 3107 Type I, Class 1 - Zinc Oxide/Eugenol Cement
TempBond™ NE	ISO 3107 Type I, Class 1 - Zinc Oxide/Non-Eugenol Cement
TempBond™ Clear	Dual Curable Transparent Resin Cement with Triolosan

DESCRIPTION

TempBond temporary cement product series consists of TempBond, TempBond NE and TempBond Clear. Each is designed to be suitable for various applications such as cementing temporary crowns, bridges, inlays, onlays and splints. It has excellent flow to permit the restoration to be easily and completely seated. It is strong enough to withstand the stresses of mastication, yet permits easy removal of the restoration when this is desired. TempBond and TempBond NE are available in traditional tubes, Unidose™ single-use foil pouches, and automix dual barrel syringes. TempBond Clear is available in an automix dual barrel syringe, and contains triclosan.

DIRECTIONS FOR USE

Work Time and Set Time:

At the ideal mixing conditions of 70-77 °F (21-25 °C) and 40-60% relative humidity, the following work time and setting time from start of mixing are obtained:

	Work Time (mm:ss)	Set Time (mm:ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Mixing:

Unidose: Extrude equal lengths of Base and Accelerator onto the mixing pad provided. The length to be extruded will depend on the size and type of restoration to be cemented. Replace caps tightly on tubes after use. Thoroughly mix the pastes for approximately 30 seconds.

Unidose: Cut along dotted line with scissors, dispense contents of pouch onto mixing pad. Thoroughly mix the pastes for approximately 30 seconds. Syringe: Remove cap from syringe. Always bleed syringe upon the initial use. Place automix tip onto syringe. Turn automix tip 90 degree to lock in place. The material is now ready to be dispensed directly onto the temporary or the tooth prep. No hand mixing is necessary.

Preparation and application:

Dry the prepared teeth and the surface of the restoration. Apply a thin layer of the mixed cement to the internal surfaces of the temporary restoration. Firmly seat the restoration in the mouth. After the material has set remove excess material with a scaler or other instrument.

NOTE

- A softer cement can be obtained by adding up to 25%, by volume, white petrolatum in TempBond and TempBond NE.
- To accelerate the set TempBond Clear may be cured with a visible light for 20 seconds per surface.

CAUTIONS

- TempBond contains eugenol. A small number of patients may experience an allergic reaction to eugenol. Caution is recommended with these patients.
- TempBond NE may contain trace amounts of eugenol.
- TempBond Clear contains (meth)acrylic resins. Uncured (meth)acrylic resins may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid prolonged contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

STORAGE

Store at ambient temperature.

SHELF LIFE

Refer to outer package for expiration date. Do not use after expiry date.

LIMITED WARRANTY

LIMITATION OF KERR'S LIABILITY

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. Such advice does not expand Kerr's limited warranty or relieve the dentist from controlling applications and methods foreseen by the dentist regarding the intended use of the Kerr Products. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product.

In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

	Dansk
KLASSIFICERING	
TempBond™	ISO 3107 Type I, klasse 1 – zinkilte/eugenol cement
TempBond™ NE	ISO 3107 Type I, klasse 1 – zinkilte/eugenol-fri cement
TempBond™ Clear	Dualhærdende transparent plasticement med Triolosan

BESKRIVELSE

TempBond serien af provisoriske cementer består af TempBond, TempBond NE og TempBond Clear. Hver enkelt cement er udviklet til forskellige indikationsområder som cementering af provisoriske kroner, broer, indlæg, onlays og splintsinner. Flydeegenskaberne er glimrende, så det er let at få restaureringen helt på plads. Cementen er stærk nok til at kunne modstå trykkræfterne, men det er alligevel let at fjerne restaureringen, når det er nødvendigt. TempBond og TempBond NE fås i traditionelle tuber, Unidose™ folopakninger til engangsbrug og i automix dobbeltsprøjte. TempBond Clear fås i automix dobbeltsprøjte og indeholder triclosan.

BRUGSVEJLEDNING

Arbejds- og afbindingsider:

Ved ideelle blande forhold ved 21-25 °C og 40-60% relativ luftfugtighed, opnås følgende arbejds- og afbindingstider fra start af blanding:

TempBond	Arbejdstid (min.:sek.)	Afbindingstid (min.:sek.)
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Blanding:

Tuber: Pres lige længder base og accelerator ud på den medfølgende blandeblck. Mængden afhænger af størrelsen og typen af den restaurering, som skal cementeres. Skru hæften helt fast på tuberne efter brug. Bland grundigt i ca. 30 sek.

Unidose: Klip med en saks langs den stiplede linie og pres indholdet af posen ud på en blandeblck.

Bland grundigt i ca. 30 sek.

Sprøjte: Fjern hæften fra sprøjten. Pres altid lidt materiale ud før brug. Sæt automix blandespidsen på sprøjten. Drej spidsen 90 grader for at låse den fast. Materialet er nu klart til at blive dispenseret i den provisoriske restaurering eller på præparationen. Manuel blanding er ikke nødvendig.

Forberedelse og applicering:

Tørlæg de præparerede tænder og indersiden af restaureringen. Applicer et tyndt lag af den blandede cement på de indre flader af den provisoriske restaurering. Sæt restaureringen på plads i munden med et fast tryk. Efter cementen af afbundet, fjernes overskud med en scaler eller et andet instrument.

BEMÆRK

- Det er muligt at opnå en blødere cement ved at tilsætte op til 25% (i volumen) vaseline til TempBond og TempBond NE.
- For at accelerere afbindingen kan TempBond Clear lyshærdes i 20 sek. pr. flade.

ADVARSLER

- TempBond indeholder eugenol. Nogle patienter kan udvide allergi over for eugenol. Forsigtighed tilrådes over for disse patienter.
- TempBond NE kan indeholde sporrester af eugenol.
- TempBond Clear indeholder (meth)acrylatforbindelser. Uhærdede (meth)acr ylatforbindelser kan give allergi ved kontakt med huden. Undgå, at hud, øjne og slimhinder udsættes for længerevarende kontakt. I tilfælde af kontakt: Skyl grundigt med vand.

OPBEVARING

Opbevares ved rumtemperatur.

HOLDBARHED

Se udløbsdatoen på emballagen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

BEGRÆNSET GARANTI

BEGRÆNSNING AF KERRS ERSTATNINGSANSVAR

Formålet med Kerrs mundtligge og skriftlige anvisninger er at vejlede tandlæger i brugen af Kerrs produkter. Anvisningerne anføgter ikke begrænsningen i Kerrs erstatningsansvar, og de fritager ikke tandlægen for selv at undersøge, om Kerrs produkter kan anvendes i en bestemt arbejdssgang eller til et bestemt formål. Tandlægen bærer ethvert ansvar for skader, der skyldes forkert brug af Kerrs produkter.

Ved materiale- eller fabrikationstejl afgør Kerr, om der skal ydes erstatning i form af hel eller delvis udsdktning af det defekte produkt eller i form af refundering svarende til produktets pris. Den begrænsede garanti gælder kun, hvis det defekte produkt returneres til Kerr. Kerrs erstatningsansvar gælder ikke indirekte eller hændelige skader og skader forvoldt af forhold uden for Kerrs kontrol.

KERRS GARANTI OMFATTER ALENE, HVAD DER UDTRYKKELTIGT ER NÆVNT OVENFOR OG IKKE FORHOLD, HVERKEN UDTRYKT ELLER UNDERFORSTÅEDE VEDRØRENDE ET PRODUKTS BESKRIVELSE, KVALITET OG EGNEHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

	Bulgarian
КЛАСИФИКАЦИЯ	
TempBond™	ISO 3107 тип I, клас 1 – Цинк-овосилен/евгенолов ciment
TempBond™ NE	ISO 3107 тип I, клас 1 – Цинк-овосилен/невгенолов ciment
TempBond™ Clear	Двойнополимеризиращ прозрачен смолен ciment с триклозан

ОПИСАНИЕ

Серията временни цименти TempBond включва продуктите TempBond, TempBond NE и TempBond Clear. Всеки от тях е предназначен за различни приложения при циментиране на временни корони, мостове, имли, онлеи и шини. Той притежава отлична течливост, което позволява реставрацията да бъде поставена лесно и плътно. Достатъчно здрава е, за да издържи на натиска при дъвчене, като в същото време позволява лесното сваляне на реставрацията при нужда. TempBond и TempBond NE се предлагат в следните опаковки: традиционни туби, алуминиеви пакетчета Unidose™ за еднократна употреба и в автоматисителни двучевни шприцове. TempBond Clear се предлага в автосмесителен двучевен шприц и съдържа триклозан.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Време за работа и време за втвърдяване:

При идеални условия на смесване: температура 21-25° C и относителна влажност 40-60%, се получават следните времена за работа и за втвърдяване от началото на смесването:

	Време за работа (мин.:сек)	Време за работа (мин.:сек)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Смесване:

Туба: Изстискайте равни дължини основа и катализатор върху смесителната плочка, включена в комплекта. Изстисканото количество трябва да отговаря

на големината и типа реставрация, която ще циментирате. След употреба плътно затегнете капачицата на тубите. Разбърквайте енергично пастите в продължение на около 30 секунди.

Опаковка за еднократна употреба (Unidose): Срежете пакетчето по отбелязаната с точки линия и изсипете съдържанието върху смесителна плочка. Разбърквайте енергично пастите в продължение на около 30 секунди.

Шприц: Махнете капачицата на шприца. Винаги обезвъздушавайте шприца преди първата употреба. Поставете смесителния накрайник на шприца. Завертете смесителния накрайник на 90 градуса, за да го фиксирате. Материалът е готов за нанасяне директно върху временната или зъбна препарация. Не е необходимо да разбърквате на ръка.

Подготовка и нанасяне:

Подсушете подготвените зъби и повърхността на реставрацията. Нанесете тънък слой от циментовата смес върху вътрешната повърхност на временната реставрация. Нанесете добре реставрацията в уста. След втвърдяване отстранете излишния материал с помощта на инструмент за сваляне на зъбен камък, например.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Можете да получите по-мек цимент, като към TempBond и TempBond NE добавите вазелин до 25% от обема.
- За да ускорите втвърдяването на TempBond Clear, можете да приложите фотополимеризация в продължение на 20 секунди на повърхност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- TempBond съдържа евгенол. В редки случаи някои пациенти могат да развият алергична реакция към евгенола. При такива пациенти трябва да се вземат предпазни мерки.
- TempBond NE може да съдържа следи от евгенол.
- TempBond Clear съдържа (мет)акрилатни смоли. Неполимеризираните (мет)акрилатни смоли могат да причинят контактен дерматит и да уредят пулпата. Избягвайте продължителен контакт с кожата, очите и меките тъкани. След контакт изплакнете обилно с вода.

СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява при стайна температура.

СРОК НА ГОДНОСТ

Срокът на годност е отбелязан върху външната опаковка. Не използвайте след изтичане на срока на годност.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ НА KERR

Техническите съвети на Керг, устни или писмени, имат за цел да подпомогнат стоматолозите при употребата на продуктите на Керг. Тези съвети не разширяват обхвата на ограничената гаранция на Керг, нито освобождават стоматолога от контрол върху приложенията и методите, предвидени от стоматолога по отношение на употребата по предназначение на продуктите на Керг. Стоматологът поема изцяло риска и отговорността за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба на продуктите на Керг. В случай на дефект в материала или изработната отговорността на Керг е ограничена, по усмотрение на Керг, до подмяна на дефектния продукт или част, или възстановяване на действителната цена на дефектния продукт. За да се възползвате от тази ограничена гаранция, дефектният продукт трябва да бъде върнат на Керг. В никакъв случай Керг не носи отговорност за косвени, случайни или последицата щети.

С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ИЗРИЧНО ПОСОЧЕНОТО ПО-ГОРЕ KERR НЕ ДАВА НИКАКВИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОПИСАНИЕТО, КАЧЕСТВОТО ИЛИ ПРИГОДНОСТТА ЗА ОПРЕДЕЛЕНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

	Spanish
CLASIFICACIÓN	
TempBond™	ISO 3107 Tipo I, clase 1: cemento de óxido de cinc con eugenol
TempBond™ NE	ISO 3107 Tipo I, clase 1: cemento de óxido de cinc sin eugenol
TempBond™ Clear	Cemento de resina transparente y polimerización dual con Triolosan

DESCRIPCIÓN

Estos cementos se caracterizan por un excelente flujo que permite asentar las restauraciones por completo y con facilidad; además, poseen la suficiente resistencia como para tolerar las tensiones de la masticación y, al mismo tiempo, permiten retirar fácilmente las restauraciones cuando así se desea. TempBond y TempBond NE están disponibles en tubos convencionales, bolsas metalizadas Unidose™ de un solo uso y jeringas de doble cilindro de mezclado automático. TempBond Clear está disponible en jeringas de doble cilindro de mezclado automático, y contiene triclosan.

MODO DE EMPLEO

Tiempo de trabajo y tiempo de fraguado:

En las condiciones ideales de mezcla de 21 a 25 °C y una humedad relativa del 40 al 60 %, se obtienen los siguientes tiempos de trabajo y de fraguado a partir del inicio del mezclado:

	Tiempo de trabajo (mm:ss)	Tiempo de fraguado (mm:ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Mezclado:

Unidose: Corta a lo largo de la línea de puntos con unas tijeras y aplique todo el contenido de la bolsa al bloque de mezcla. Mezcle a fondo las pastas durante 30 segundos aproximadamente.

Jeringa: Destape la jeringa. Mezcle siempre la jeringa antes de utilizarla por primera vez. Instale la punta de mezclado automático en la jeringa y gire la punta 90 grados para inmovilizarla en su posición. Con esto el material queda listo para ser aplicado directamente sobre la restauración provisional o la preparación dental. No es necesario efectuar el mezclado manual.

Preparación y aplicación:

Seque los dientes preparados y la superficie de la restauración. Aplique una capa delgada del cemento mezclado a las superficies internas de la restauración provisional. Asiente firmemente la restauración en la boca. Una vez que se haya fraguado el material, retire el excedente con un raspador.

NOTA

- Puede obtenerse un cemento más blando añadiendo hasta un 25 % (en volumen) de petróleo blanco en TempBond y TempBond NE.
- Para acelerar el fraguado, puede fotopolimerizarse el cemento TempBond Clear con una luz visible durante 20 segundos por cada superficie.

PRECAUCIONES

- El cemento TempBond contiene eugenol, el cual puede provocar reacciones alérgicas en un pequeño número de pacientes. Se recomienda tratar a estos pacientes con cautela.
- TempBond NE puede contener cantidades microscópicas de eugenol.
- El cemento TempBond Clear contiene resinas (met)acrílicas, las cuales, en su estado no polimerizado, pueden causar dermatitis por contacto y daños a la pulpa. Evite su contacto prolongado con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con el producto, lave a fondo el área afectada con agua.

ALMACENAMIENTO

Conserve los productos a temperatura ambiente.

CADUCIDAD

Consulte en el envase externo la fecha de caducidad. No utilice estos productos una vez transcurrida su fecha de caducidad.

GARANTÍA LIMITADA

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE KERR

El asesoramiento técnico de Kerr, sea oral o por escrito, está concebido para asistir a los odontólogos en el uso de los productos de Kerr. Dicho asesoramiento no amplía la garantía limitada de Kerr ni exime al odontólogo de controlar las aplicaciones y los métodos previstos por el odontólogo respecto al uso previsto de los productos de Kerr. El odontólogo asume todos los riesgos y responsabilidades ante daños que resulten del uso incorrecto del producto de Kerr. En la eventualidad de que exista un defecto en el material o la mano de obra, la responsabilidad de Kerr se limitará, a su criterio, al recambio total o parcial del producto defectuoso o al reembolso del costo real de dicho producto defectuoso. Para que puedan aprovecharse los términos de esta garantía limitada, el producto defectuoso debe ser devuelto a Kerr. Kerr no se responsabilizará, en ninguna circunstancia, de daños indirectos, fortuitos ni consiguientes. SALVO LO ESTIPULADO EXPLÍCITAMENTE EN ESTE DOCUMENTO, KERR NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, LO CUAL INCLUDE GARANTÍAS RELACIONADAS CON LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD O IDONEIDAD DE ESTE PRODUCTO PARA UN FIN DETERMINADO.

	Finnish
LUOKITTELU	
TempBond™	ISO 3107 tyyppi I, luokka 1 – sinkkioksidieugenoliseementi
TempBond™ NE	ISO 3107 tyyppi I, luokka 1 – eugenoliiton sinkkioksidiseementi
TempBond™ Clear	Triklisoasia sisältävä kaksoiskovetteinen läpinäkyvä hartiseementti

KUVAUS

Väliaikaisten sementtien TempBond-tuotesarja koostuu tuoteista TempBond, TempBond NE ja TempBond Clear. Jokainen tuote on suunniteltu sopimaan useaan eri käyttötarkoitukseen, kuten esimerkiksi väliaikaisten kruunujen, siltojen, valutyöteiden (inlay), päällevalujen (onlay) ja lastojen sementointiin.

Tuotteiden erinomaisen valumuinaisuuksien ansiosta paikka voidaan asettaa paikalleen helposti ja tukevasti. Tuote on riittävästi vahva kestämään purentarästöstä, mutta paikka voidaan haluttaessa kuitenkin poistaa helposti. TempBond ja TempBond NE ovat saatavilla perinteisissä putkiosissa, kertakäyttöisissä Unidose™ -foliopusseissa ja automaattisesti sekoittavissa kaksoisruiskuissa. TempBond Clear on saatavilla automaattisesti sekoittavissa kaksoisruiskuissa. Se sisältää triklisoania.

KÄYTTÖOHJEET

Työskentelyaika ja kovettumisaika:

Intanteilliset sekoitusolosuhteet ovat 21-25 °C:n lämpötila ja 40-60 %:n suhteellinen kosteus, jolloin saataventa seuraavat työskentely- ja kovettumisaajat sekoittamien aloittamiseksi.

	Työskentelyaika (mm:ss)	Kovettumisaika (mm:ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Sekoittaminen:

Putkilo: Annostele sama pituus perusainetta ja katalyyttia mukana toimitetulle sekoituslustralle. Annosteltava pituus riippuu sementoitavan restauration koosta ja tyyppistä. Sulje putkiloiden korkit tiukasti käytön jälkeen. Sekoita tahnoja hyvin noin 30 sekuntia.

Unidose: Leikkaa saksilla katkoviivaa pitkin ja tyhjennä pussin sisältö sekoituslustralle. Sekoita tahnoja hyvin noin 30 sekuntia. Ruisku: Irota ruiskun korkki. Tyhjennä ilma ruiskusta aina ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kiinnitä automaattien sekoituskärrä ruiskuun. Lukitse automaattien sekoituskärrä paikalleen käänntämällä sitä 90 astetta. Materiaali on nyt valmista annosteltavaksi suoraan väliaikaiseen tai kestävään paikkaan. Käsien sekoittaminen ei ole tarpeen.

Valmisteleminen ja levittäminen:

Kuivaa preparoidut hampaat ja paikan pinta. Levitä ohut kerros sekoitettua sementtiä väliaikaisen paikan sisäpinnolle. Aseta paikka kunnolla paikalleen

suuhun. Poista materiaalin kovettuttua kaikki ylimääräinen materiaali hammaskivi-instrumentilla tai muulla instrumentilla.

HUOMAUTUS

- Sementistä saadaan pehmeämpää lisäämällä TempBond- ja TempBond NE -seoksen enintään 25 tilavuusprosenttia valkoista vaseliinia.
- TempBond Clear -seoksen kovettumista voidaan nopeuttaa kovettamalla sitä näkyvästi valolla 20 sekuntia pintaa kohden.

VAROITUKSET

- TempBond sisältää eugenolia. Joillakin potillailla voi esiintyä allergisia reaktioita eugenolille. Tuotetta on käytettävä varoen näille potillaile.
- TempBond NE voi sisältää jäämiä eugenolia.
- TempBond Clear sisältää metakrylaattihartseja. Kovettumaton metakrylaattiharts voi aiheuttaa kosketushoitumaa ja vahingoittaa hammasydintä. Vältä pitkäaikaista kosketusta ihon, silmien ja pehmytkudosten kanssa. Pese kosketuksen tapahtuttua huolellisesti vedellä.

VARASTOINTI

Säilytä huoneenlämpötilassa.

KESTOAIKA

Viimeinen käyttöajankohta on merkitty ulkopakkaukseen. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

RAJOITETTU TAKUU

KERRIN RAJOITETTU VASTUU

Kerrin tekisest neuvot, niin suulliset kuin kirjalliset, on suunniteltu auttamaan hammassääkäreitä Kerrin tuotteiden käyttämisessä. Tällaiset neuvot eivät laajenna Kerrin rajoitettua takuuta tai vapauta hammassääkäriä hänen velvollisuudestaan tarkastaa käyttämiensä käyttösovellusten ja -menetelmien sopivuus Kerrin tuotteisiin. Hammassääkäriä on täysi vastuu Kerrin tuotteiden vääristä käytöstä seuraavista vahingoista. Materiaali- tai valmistusvirheiden osalta Kerrin vastuu rajoittuu Kerrin valinnan mukaan viallisien tuotteen tai sen osan korvaamiseen tai viallisien tuotteen todellisen hinnan korvaamiseen. Tämän rajoitetun takuun hyödyntäminen edellyttää viallisien tuotteiden palauttamista Kerrille. Missään tapauksessa Kerr ei ole vastuussa mistään epäsuorista, satunnaisista tai seuraamuksellisista vahingoista.

PAITSI MITÄ EDELLÄ NIMENOMIAISTI TUODETAA, KERR EI MYÖNNÄ MITÄÄN TAKUUTA, SUORIA TAI EPÄSUORIA, MUKAAN LUKIEN TAKUUT KUVAUKSESTA, LAADUSTA TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN.

	French
CLASSIFICATION	
TempBond™	ISO 3107, type I, classe 1 – ciment à l'oxyde de zinc/eugénol
TempBond™ NE	ISO 3107, type I, classe 1 – ciment à l'oxyde de zinc/sans eugénol
TempBond™ Clear	Ciment résine transparent doublement polymérisable contenant du triclosan

DESCRIPTION

Les produits TempBond comprennent les ciments provisoires TempBond, TempBond NE et TempBond Clear. Chacun de ces ciments a été conçu pour diverses applications telles que le scellement de couronnes, bridges, inlays, onlays et atelles provisoires. Leur excellente fluidité permet un scellement facile et efficace de la restauration. Ils présentent une résistance à la déformation suffisante au cours de la mastication tout en permettant un retrait facile de la restauration au moment voulu. TempBond et TempBond NE sont disponibles sous forme de tubes classiques, de poches de feuilles à usage unique Unidose™ et de seringues double corps à auto-mélange. TempBond Clear est disponible en seringue double corps à auto-mélange et contient du triclosan.

MODE D'EMPOI

Kerr nicht und entbinden den Zahnarzt auch nicht von der Überprüfung von Anwendungen und Methoden im Hinblick den Verwendungszyckel der Kerr-Produkte. Der Zahnarzt übernimmt das gesamte Risiko und die gesamte Haftung im Hinblick auf Schäden, die sich aus der inkorrekten Anwendung des Kerr-Produkts ergeben.

Bei Material- oder Verarbeitungsfehlern beschränkt sich die Haftung von Kerr auf den Ersatz des fehlerhaften Produkts oder Produktbestandteils bzw. (nach Ermessen von Kerr) auf die Rückerstattung des tatsächlich gezahlten Preises für das fehlerhafte Produkt. Zum Zwecke der Inanspruchnahme des Rechts auf diese beschränkte Garantie ist das fehlerhafte Produkt an Kerr zurückzusenden. Kerr haftet keinesfalls für indirekte Schäden, zufällige Schäden oder Folgeschäden.

MIT AUSNAHME DER OBIGEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE BIETET KERR KEINE SONSTIGEN GARANTIEN AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGENDER ART UND AUCH KEINE GARANTIE HINSICHTLICH DER BESCHREIBUNG, QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.

	Dutch
Hungarian	
OSZTÁLYOZÁS	
TempBond™	ISO 3107 I-es típus, 1. osztály - Cink-oxid / Eugenol cement
TempBond™ NE	ISO 3107 I-es típus, 1. osztály - Cink-oxid / Nem-eugenol cement
TempBond™ Clear	Triklozán tartalmú, kettős kezelésű, átlátszó gyantacement

LEÍRÁS

A TempBond ideiglenes cement termék sorozatok TempBond-ból, TempBond NE-ből és TempBond Clear-ból állnak. Valamennyit úgy tervezték, hogy alkalmas legyen különféle felhasználásokra, mint például ideiglenes koronák, hidak, tömések és felületpótlások cementezése. Az átlagos falióvályi tulajdonságokkal bír, lehetővé téve a pótlás könnyű és tényleges felhelyezését. Elegendően erős, hogy ellenálljon a ráágai egybevételnek, de mégis lehetővé teszi a restauráció egyszerű eltávolítását, amikor az kívánatos. A TempBond és a TempBond NE hagyományos tubusokban kapható, valamint Unidose™ egyszer használatos fogátómelőben és önkeveredő kettős fecskendőkben. A TempBond Clear (átlászó) is kapható önkeveredő kettős fecskendőben, ami triklozánt.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Megmunkálási és kötési idő:
Ideális keverési körülmények között - vagyis 21-25°C-on és 40-60 % relatív páratartalom mellett - a következő megmunkálási és kötési idők érvényesek a keverés megkezdésétől számítva:

	Megmunkálási idő (perc : másodperc)	Megmunkálási idő (perc : másodperc)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear (Átlászó)	≥ 1:30	≤ 5:30

Kikeverés:

Tubus: Nyomjon ki egyenlő hosszú adagokat a bázisanyagból és az akceleratorból a mellékelt keverőlemezzel. Az adagok hossza a cementáládó restauráció méretétől és típusától függ. Használat után csavarja vissza szorosan a tubusok kupakját. Alaposan keverje össze a kinyomott adagokat mintegy 30 másodpercig.

Unidose: Vágja fel előlával a pontozott vonal mentén, és öntsé ki a tömlő tartalmát a keverőlemre. Alaposan keverje össze a kinyomott adagokat mintegy 30 másodpercig.

Fecskendő: Távolítsa el a fecskendő kupakját. Mindig légtelenítse a fecskendőt az első használatkor. Helyezze fel az önkeverő hegyt a fecskendőre. Forgassa el az önkverő hegyet, hogy az berögzüljön a helyére. Az anyag most már készen áll arra, hogy közvetlenül kijuttassuk az ideiglenes- vagy fogpreparátumra. Kézi keverés nem szükséges.

A készítmény és alkalmazása:

Szárítsa meg az előkészített fogakat és a restauráció felszínét. Vigyen fel egy vékony réteg összekevert cementet az ideiglenes restauráció belső felszínreire. Helyezze a restaurációt szilárdan a szájba. Miután az anyag megkötött, távolítsa el a felesleges anyagot simítóval vagy egyéb eszközzel.

MEGJEJYZÉS

- Lágyabb lesz a cement, ha max. 25 főtérogatszázalék fehér vazelint adunk a TempBond-hoz vagy a TempBond NE-hez.
- A TempBond Clear (átlászó) kötését meggyorsíthatjuk, ha felületenként 20 másodpercen keresztül látható fényfel kezeljük (polimerizáljuk).

ÖVÉRENDSZABÁLYOK

- A TempBond eugenolt tartalmaz. A betegek kis része allergiás reakciót mutathat az eugenolra. Az ilyen betegek esetében óvatossággal ajánlott.
- A TempBond NE nyomokban eugenolt tartalmazhat.
- A TempBond Clear (átlászó) (met)akrírlát gyantákat tartalmaz. A kopolimerizálatlan metakrírlát műganta kontakt dermatitist okozhat és a fogpupa sérülését eredményezheti. Bőrrel, szemmel, illetve légyszívóval való tartós érintkezés kerülendő. Bőre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel.

TÁROLÁS

Szobahőmérsékleten tárolandó.

ELTARTÓTÁSÁGI IDŐ

A lejáráti időt a csomagolás külső részén találja. A lejáráti dátum után ne használja fel a terméket.

KORLÁTOZOTT GARANCIA
A KERR CÉG FELELŐSSÉGÉNEK KORLÁTOZÁSA
A Kerr cég – akár szóbeli, akár írásos – szakmai tanácsának célja a fogorvosok segítségéa a Kerr termékek használatában. Az ilyen jellegű tanácsok nem terjesztik ki a Kerr cég korlátozott garanciáját, és nem mentesítik a fogorvost a felhasználás és az alkalmazott módszerek felületeale alól, melyekre a Kerr termékeivel kapcsolatban előre láthatóan számítanak. A Kerr termékek helytelen használatából származó összes kockázat és kártérítési felelősség a fogorvost terheli.

	Norwegian
KLASSIFISERING	
TempBond™	ISO 3107 Type I, Klasse 1 - Sinkoksid/Eugenolsement
TempBond™ NE	ISO 3107 Type I, Klasse 1 - Sinkoksid/Ikke-eugenolsement
TempBond™ Clear	Dobbelthderbar transparent harpikssement med triklosan

BESKRIVELSE

TempBond produktserie av midlertidige sementer består av TempBond, TempBond NE og TempBond Clear. Hver av disse er utformet for forskjellige anvendelser som sementering av midlertidige kroner, broer, innlegninger, pålegninger og spelkjinger. Den har fremragende flyt kvaliteter slik at gjenopbygningen kan plasseres enkelt og fullstendig. Den er sterk nok til å kunne motstå stress fra maslisering, men tillater likevel at gjenopbygningen enkelt tas ut når dette er ønskelig. TempBond og TempBond NE leveres i tradisjonelle tuber, Unidose™ foliepakninger til engangsbruk, samt automix sprøyter med dobbeltsylinder. TempBond Clear leveres i automix sprøyte med dobbeltsylinder, og ineholder triclosan.

BRUKSANVISNING

Arbeids- og stivningstid:
Ved ideelle utblandsforhold skal på 21-25 °C og 40-60 % relativ fuktighet vil følgende arbeids- og innfestningstider gjelde, fra utblandingen begynner:

	Arbeidstid (min.sek)	Innfestningstid (min.sek)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Blanding:

Tube: Trykk ut like lengder med base og akselerator på den medfølgende blandeplaten. Lengden som skal trykkes ut avhenger av størrelsen på – og type restaurering som skal sementeres. Sett korrnet ordentlig på tuben etter bruk. Bland pastaene grundig i omtrent 30 sekunder.

Endose: Klipp langs den stiplete linjen med saks, og tom hele innholdet fra posen ut på blandeplaten. Bland pastaene grundig i omtrent 30 sekunder.

Sprøyte: Ta av sprøytelokket. Slipp altiid ut noe av innholdet fra sprøyten for første gangs bruk. Etter atmisspissen på sprøyten. Viri automixspissens 90 grader for å låse den på plass. Materialet er nå klart til å legges rett ut på den midlertidige reparasjonen eller på lannprepareringen. Det er ikke nødvendig å blande for hånd.

Preparering og bruk:

Tørk den preparerte tannen og overflaten på restaureringen. Legg et tynt lag med utblandet sement på de indre overflatene til den midlertidige restaureringen. Fest restaureringen godt på plass i munnen Etter at materialet har festet seg kan overflødig materiale fjernes med en spatel eller et annet instrument.

- Abyp prspieszyć tężenie cementu TempBond Clear można poddać go utwardzaniu światłem widzialnym przez 20 sekund na każdą powierzchnię.

- TempBond Clear zawiera eugenol. U niewielkiego odsetka pacjentów może wystąpić reakcja alergiczna na eugenol. W przypadku takich osób zaleca się ostrożność.
- Materiał TempBond NE może zawierać śladowe ilości eugenolu.
- TempBond Clear zawiera żywice (met)akrylowe. Nieutwardzone żywice (met)akrylowe mogą powodować kontaktowe zapalenie skóry i uszkodzenie miazgi. Unikaj długotrwałego kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. Dokładnie przepłucz wodą w przypadku kontaktu.

- TempBond Clear zawiera żywice (met)akrylowe. Nieutwardzone żywice (met)akrylowe mogą powodować kontaktowe zapalenie skóry i uszkodzenie miazgi. Unikaj długotrwałego kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. Dokładnie przepłucz wodą w przypadku kontaktu.

PRZECHOWYWANIE
Należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

OKRES TRWAŁOŚCI
Datę przydatności do użycia znajdziesz na opakowaniu zewnętrznym. Nie wolno stosować po upływie daty przydatności.

OGRANICZONA GWARANCJA
OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI FIRMY KERR
Celem porad technicznych firmy Kerr, ustnych bądź pisemnych, jest pomoc stomatologom w stosowaniu produktu firmy Kerr. Porada taka nie rozszerza zakresu ograniczonej gwarancji firmy Kerr, ani nie zwalnia stomatologa ze skontrolowania, czy zastosowania i metody, jakie planuje użyć stomatolog są zgodne z docelowym zastosowaniem produktów firmy Kerr. Stomatolog przyjmuje na siebie całe ryzyko i odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia produktów firmy Kerr.

W przypadku wady materiału lub jakości wykonania, odpowiedzialność firmy Kerr ograniczona jest, wedlug decyzji firmy Kerr, do wymiany wadliwego produktu lub jego części, bądź zwrotu rzeczywistych kosztów poniesionych na zakup wadliwego produktu. Aby zrealizować warunki ograniczonej gwarancji, należy zwrócić wadliwy produkt do firmy Kerr. Firma Kerr w żadnym przypadku nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody – bezpośrednie, uboczne ani pośrednie. POZA WARUNKAMI WYSZCZEGÓLNIONYMI POWYŻEJ, FIRMA KERR NIE UDZIELA ŻADNEJ REKOMIJ, WYRAŻNEJ BĄDŹ DOMNIEMANIEJ, WŁĄCZAJĄC W TO GWARANCJĘ DOTYCZĄCĄ OPISU, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI PRODUKTU DO OKREŚLONEGO CELU.

	Portuguese
CLASSIFICAÇÃO	
TempBond™	ISO 3107 Tipo I, Classe 1 – Cimento à base de Óxido de zinco / Eugenol/
TempBond™ NE	ISO 3107 Tipo I, Classe 1 – Cimento de Óxido de zinco / sem Eugenol
TempBond™ Clear	Cimento Resinoso transparente de polimerização dual com Triclosan

	Polish
KLASYFIKACJA	
TempBond™	ISO 3107 typ I, klasa 1 - cement na bazie tlenku cynku i eugenolu
TempBond™ NE	ISO 3107 typ I, klasa 1 - cement na bazie tlenku cynku, bez eugenolu
TempBond™ Clear	Podwójnie utwardzany przezroczysty cement na bazie żywicy z dodatkiem triklosanu

OPIS

Grupa cementów do tymczasowego uzupełnienia protetycznego TempBond składa się z następujących produktów: TempBond, TempBond NE oraz TempBond Clear. Każdy z nich opracowano tak, aby nadawał się do różnorodnych zastosowań, takich jak osadzanie za pomocą cementu tymczasowych koron, mostów, wkładów „inlay”, nakładek „onlay” oraz szyn. Produkty te cechują

się doskonałą plastycznością, która umożliwia łatwe i calkowite osadzenie uzupełnienia. Wytwarzają napężenia powstające podczas przezuwania i równocześnie umożliwia łatwe usunięcie uzupełnienia, gdy jest to pożądane. TempBond i TempBond NE są dostępne w tradycyjnych tubkach, jednorazowych torebkach foliowych Unidose™ oraz strzykawkach wyposażonych w dwie komory i mieszalnik. TempBond Clear jest dostępny w strzykawce wyposażonej w dwie komory i mieszalnik; TempBond Clear zawiera triklosan.

	Tempo de trabalho (mm:ss)	Tempo de presa (mm:ss)
TempBond™	≥ 1'30"	≤ 7'00"
TempBond™ NE	≥ 1'30"	≤ 7'00"
TempBond™ Clear	≥ 1'30"	≤ 5'30"

Mistura:

Tubo: Dispense quantidades iguais de base e catalisador no bloco de mistura fornecido. O compromisso a ser dispensado dependerá do tamanho e tipo de restauração a serem cimentados. Após o uso, recoloque as tampas nos tubos, fechando-os bem. Misture as pastas muito bem, por aproximadamente 30 segundos.

Unidose: Corte com tesoura sobre as linhas pontilhadas, coloque o conteúdo total das embalagens no bloco de mistura. Misture as pastas muito bem, por aproximadamente 30 segundos.

Seringa: Retire a tampa da seringa. Sempre retire uma pequena quantidade de material da seringa antes do uso inicial. Coloque a ponta de auto-mistura na seringa. Gire a ponta de auto-mistura 90 graus para travá-la. O material está pronto para ser dispensado diretamente no preparo dentário ou no provisório. Não é necessária a homogeneização manual.

Preparação e aplicação:

Seque os dentes preparados e a superfície da restauração. Aplique uma camada fina do cimento homogeneizado nas superfícies internas da restauração provisória. Assente a restauração na boca com firmeza. A seguir, retire o excesso de material com um raspador ou outro instrumento.

NOTA

- Pode-se obter um cimento mais macio adicionando 25% de vaselina, por volume, ao TempBond e TempBond NE.
- Para acelerar o tempo de presa do TempBond Clear, polimerize com luz visível por 2 segundos por superfície.

ADVERTÊNCIAS

- O TempBond contém eugenol. Um pequeno número de pacientes pode apresentar quadro de reação alérgica a materiais que contenham eugenol em sua composição. Recomenda-se cuidado com tais pacientes.
- TempBond NE pode conter quantidades mínimas de eugenol.
- TempBond Clear contém resinas de (met)acrilatos. A resina de (met)acrilato não-polimerizada pode causar dermatite de contato e lesão à polpa. Evitar o contato com a pele, os olhos e os tecidos moles. Após o contato, lavar bem com água.

ARMAZENAMENTO
Armazene em temperatura ambiente.

PRAZO DE VALIDADE
Consulte a embalagem externa para verificar a data de validade. Não use o produto após a data de validade.

GARANTIA LIMITADA
RESPONSABILIDADE LIMITADA DA KERR
As informações técnicas oferecidas pela Kerr, sejam verbais ou escritas, têm o objetivo de auxiliar os dentistas no uso dos produtos da empresa. Tais informações não prorrogam a garantia limitada da Kerr, nem dispensam o dentista de controlar sua aplicação e os métodos previstos, no diz respeito à aplicação dos produtos da Kerr. O dentista assume todo risco e responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso incorreto dos produtos da Kerr.

Em caso de haver algum defeito de material ou de fabricação, a responsabilidade da Kerr fica limitada à substituição do produto defeituoso ou de parte do mesmo, ou em reembolso do custo real do produto defeituoso, a critério da Kerr. Esta garantia limitada só é válida mediante a devolução do produto defeituoso para a Kerr. A Kerr não será responsável por nenhum dano indireto, incidental ou resultante.
EXCETO CONFORME OS TERMOS EXPRESSOS ACIMA, A KERR NÃO CONCEDE NENHUMA GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO- SE GARANTIAS RELACIONADAS À DESCRIÇÃO, QUALIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO.

	Latvian
KLASIFIKACĶA	
TempBond™	ISO 3107 I tips, 1 klase – cinko oksīds/eugenolo cementa
TempBond™ NE	ISO 3107 I tips, 1 klase – cinko oksīds/ne eugenolo cementas
TempBond™ Clear	Dvīgubo kietinimo skaidrusis dervos pagrindo cementas su triklozanu

APRAŠAS
TempBond laikinieju cemento produktu sērija sudaro produktai TempBond, TempBond NE ir TempBond Clear. Kiekvienas šīs ju ir iekamas įvairiai paskirčiai, pvz., laikinosms karūnelėms, tiltams, plomboms, aptaisams ir įvarams tvirtinti cemento. Puikus šis cemento takumas įgalina nesudėtingai ir patikimai (iki galo) įstatyti plombas. Šis yra pakankamai atsparus sukdamiui apaudimui, tačiau prireikus, restauracinei medžiaga galima nesudėtingai pašalinti. TempBond ir TempBond NE cementai tiekiami tradicinėmis būdelėmis, vienkartinio naudojimo vienos dozės folijos maišeliais Unidose™ ir automatinio maišymo dviejų dalių švirkštais. TempBond Clear yra tiekiamas automatinio maišymo dviejų dalių švirkštais; švirkštais yra triklizano.

	Latvian
KLASIFIKACĶA	
TempBond™	ISO 3107, 1. tips, 1. kategorija – cinka oksīds/eigenolu saturošs cements
TempBond™ NE	ISO 3107, 1. tips, 1. kategorija – cinka oksīds/eigenolu nesaturošs cements
TempBond™ Clear	Dubultās cietēšanas caurspīdīgs sveķu cements ar triklozānu

APRAKSTS
TempBond pagaidu cementa izstrādājumu sērija sastāv no TempBond, TempBond NE un TempBond Clear. Katrs izstrādājums izveidots tā, lai būtu piemērots dažādiem pielietojumiem, piemēram, pagaidu krou, tiltu, inleju, onleju un šīnu cementēšanai. Tam ir lieliska plūstamība, kas ļauj atjaunojumam viegli un pilnībā ievietot paredzētajā vietā. Tas ir pietiekami izturīgs pret košāšanas slodzi, tajā pašā laikā atjaunojum ir viegli izņemt, ja tas ir vēlams. TempBond un TempBond NE ir pieejami parastās būdās, Unidose™ vienreiz lietojamās folijas maisinos un automātiski sajaucošās dubultcilindru šīrēs. TempBond Clear ir pieejams automātiski sajaucošās dubultcilindru šīrēs ar satur triklozānu.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Darbības laiks un sacietēšanas laiks:
Ideālos sajaucšanas apstākļos 21-25 °C temperatūrā un 40-60% relatīvajā mitrumā iegūt šādu darbības un sacietēšanas laiku no maišāšanas sākuma:

	Darbības laiks (mm:ss)	Sacietēšanas laiks (mm:ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Samaišāšana:

Tūbina: izspiediet vienāda garuma pamata un katalizatora daudzumus uz pievienotā maišāšanas paliktņa. Izspiežamais daudzums ir atkarīgs no cementājamā atjaunojuma izmēra un veida. Pēc lietošanas tūbas cieši noslēdziet. Pastu maišiet apmēram 30 sekundes.

Vienreizējā adur: ar šķērm grieziet pa punktiēto līniju. izspiediet maisīna saturu uz maišāšanas paliktņa. Pastu maišiet aptuveni 30 sekundes.

Šīrce: noņemiet no šīrces vāciņu. Vienmēr pirms sākotnējās lietošanas šīrci izspiediet. Uzlieciet šīrci automātiski sajaucošo uzgali. Automātiski sajaucošo uzgali pagrieziet par 90 grādiem, lai to nofiksētu. Materiāls ir sagatavots ievadīšanai tieši pagaidu veidojumā vai sagatavotajā vietā zobā. Nav jāmaisa ar roku.

Sagatavotā vietā zobā un uzliktāšana:
Nožāvējiet sagatavotos zobus un atjaunojuma virsmu. Uzlieciet plānu samaišti cementa slānīti uz pagaidu atjaunojuma iekšējām virsmām. Atjaunojumu cieši ievietojiet mutē. Pēc tam, kad materiāls ir sacietējis, lieko materiālu noņemiet ar skāleri vai citu instrumentu.

IEVĒRĪBA

- Mikstāku cementu var iegūt, TempBond un TempBond NE pievienojot līdz 25% tīpuma baltu petrolatumu.
- Lai paātrinātu sacietēšanu, TempBond Clear var cietināt ar redzamo gaisu, katru virsmu cietina 20 sekundes.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- TempBond satur eugenolu. Nelielam skaitam pacientu var būt alerģiska reakcija pret eugenolu. Šiem pacientiem ieteicams ievērot piesardzību.
- TempBond NE satur saturē eugenolu niecīgas daudzums.
- TempBond Clear satur (met)akrila sveķus. Necietināt (met)akrila sveķi var izraisīt kontaktdermatītu un bojāt pulpu. Izvairīties no ilgstošas saskares ar ādu, acīm un mīkstajiem audiem. Pēc saskares rūpīgi mazgājiet ar ūdeni.

UZGLABĀŠANA
Glabājiet apkārtējās vides temperatūrā.

UZGLABĀŠANAS LAIKS
Derīguma termiņu skatiet uz ārējā iepakojuma. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

IEROBEŽOTA GARANTĶA
KERR ATSAKOMYBĒS IEROBEŽOJUMS
Kerr tehniks padomi, gan mutvārdos, gan rakstveidā, ir paredzēti, lai palīdzētu zobārstiem izmantot Kerr izstrādājumus. Šādi padomi nepaaplašina Kerr ierobežoto garantiju un neatbrīvo zobārstu no aplikāciju un zobārstu uzņemto metožu pārbaudes, kas attiecas uz Kerr izstrādājumu plānoto lietošanu. Zobārstu uzņemts visus risku un atbildību par bojājumiem, kas radušies, nepareizi lietojot Kerr izstrādājumus.

Ja materiālam vai izpildījumam ir trūkumi, Kerr atbildība pēc Kerr izvēles ir ierobežota ar bojātā izstrādājuma vai tā daļas aizstāšanu vai ar bojātā izstrādājuma faktiskās cenas atmaksāšanu. Lai izmantotu šo ierobežoto garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatdod atpakaļ Kerr. Kerr nekādā nēnā atbildīs par netiesiem, neajusiem vai izrietošiem zaudējumiem.

JA VIEN NAV SKAIDRI PAREDZĪS ĪEPRIEKŠ, NEPAŠTĀV ĪZTEIKTAS VAI NETIESĒS KERR GARANTĶJAS PAR APRAKSTU, KVĶLĶTĶTI VĶI PIEMĒROTĶBU KONKRĒTĶM NOLŶKĶM.

	Lithuanian
KLASIFIKACĶA	
TempBond™	ISO 3107 I tipas, 1 klasė – cinko oksido/eugenolio cementas
TempBond™ NE	ISO 3107 I tipas, 1 klasė – cinko oksido/ne eugenolio cementas
TempBond™ Clear	Dvigubo kietinimo skaidrusis dervos pagrindo cementas su triklizanu

APRAŠAS
TempBond laikinieju cemento produktų serija sudaro produktai TempBond, TempBond NE ir TempBond Clear. Kiekvienas iš jų yra linikamas įvairiai paskirčiai, pvz., laikinosms karūnelėms, tiltams, plomboms, aptaisams ir įvarams tvirtinti cemento. Puikus šis cemento takumas įgalina nesudėtingai ir patikimai (iki galo) įstatyti plombas. Šis yra pakankamai atsparus sukdamiui apaudimui, tačiau prireikus, restauracinei medžiaga galima nesudėtingai pašalinti. TempBond ir TempBond NE cementai tiekiami tradicinėmis būdelėmis, vienkartinio naudojimo vienos dozės folijos maišeliais Unidose™ ir automatinio maišymo dviejų dalių švirkštais. TempBond Clear yra tiekiamas automatinio maišymo dviejų dalių švirkštais; švirkštais yra triklizano.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Darbinė ir stingo trukmė:
Idealiomis maišymo sąlygomis, t.y. esant 21–25 °C temperatūrai ir 40–60% santykinėi drėgmei, darbinė ir stingo trukmė nuo maišymo pradžios yra tokia:

	Darbinė trukmė (mm.ss)	Stingo trukmė (mm.ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Maišymas:
Tūbelė: Ant pateiktos maišymo lentelės išspauskite po vienodą kiekį bazės ir katalizatoriaus. Išspaudžiamas kiekis priklauso nuo cemento tvirtinimo plombos dydžio ir tipo. Po išspaudimo tūbelės sandariai uždarykite. Kruopščiai maišykite pastas apie 30 sekundžių.
Unidose: Zirklėmis nukirpkite maišeilo kraštą išilgai punktyrinės linijos ir ant maišymo lentelės išspauskite maišelyje esančios medžiagos. Kruopščiai maišykite pastas apie 30 sekundžių.
Švirkštas: Nuo švirkšto nuimkite dangtelį. Prieš pradėdami naudoti, iš švirkšto visada išstumkite orą. Ant švirkšto uždėkite automatinio maišymo antgali. Automatinio maišymo antgali pasukite 90 laipsnių, kad jis užfiksuotų. Dabar medžiaga yra paruošta išpausti tiesiai ant laikinos vietos ar dantes paruošimo vietos. Rankiniu būdu maišyti nereikia.

Paruošimas ir naudojimas:
Išdžiovinkite paruoštas dantis ir restauracines struktūras paviršiu. Ant vidinių laikinosios restauracijos vietos paviršių plonu sluoksniu užtepkite sumaišyto cemento. Tvirtai įstatykite restauracinę struktūrą į burną. Medžiagai sukietėjus, skaleriu ar kitu instrumentu pašalinkite jos perteklių.

PASTABA

- Minkštesnis cementas gaunamas, į „TempBond“ ir „TempBond NE“ cementą pridėjus iki 25% (kiekio) baltjo petrolatumo.
- Norint paspartinti „TempBond Clear“ cemento kietėjimą, galima naudoti regimosios šviesos šaltinį, kietinant paviršų 20 sekundžių.

PERSPĖJIMAI

- „TempBond“ sudėtyje yra eugenolio Nedidelė pacientų dalis gali patirti alerginę reakciją į eugenolį. Su tokiais pacientais reikia elgtis atsargiai.
- TempBond NE sudėtyje gali būti mažas eugenolio kiekis.
- „TempBond Clear“ sudėtyje yra (met)akrilo dervų. Nesukietintos (met)akrilo dervos gali sukelti kontaktinį dermatitą ir pažeisti danties pulpą. Elkitės atsargiai, kad cemento nepatektų ant odos, į akis ir ant minkštųjų audinių. Patekus cemento, kruopščiai praplaukite vandeniu.

LAIKYMAS

Laikykite kambario temperatūroje.

LAIKYMO TERMINAS (GALIOJIMO LAIKAS)
Galiojimo laikas nurodytas ant išorinės pakuočės. Pasibaigus galiojimo laikui, produkto nenaudokite.

RIBOTA GARANTĶJA
KERR ATSAKOMYBĒS RĶBOTUMAS
Kerr firmos techniniai patarimai, nesvarbu, ar pateikti žodžiu, ar raštu, skirti padėti odontologams naudoti Kerr firmos produktą. Tokie patarimai nepaprėčia Kerr ribotos garantijos ar atleidžia odontologus nuo takymo ir metodu, numatytų odontologu, kontroliavimo dėl Kerr produkto numatomo naudoj

UCHOVÁVANÍ

Ukládejte při pokojové teplotě.

SKLADOVÁNÍ

Viz datum expirace na vnějším balení. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

OMEZENÁ ZÁRUKA

OMEZENÍ ZÁVÁZKŮ SPOLEČNOSTI KERR

Pisemné nebo ústní technické pokyny firmy Kerr mají usnadnit stomatologům používání výrobků značky Kerr. Tyto pokyny nerozšiřují omezenou záruku společnosti Kerr a nezbavují stomatologa povinnosti vyzkoušet vhodnost těchto výrobků a metod pro zamýšlené použití a postupy. Stomatolog nese veškerou odpovědnost a rizika vzniklá nesprávným používání produktů společnosti Kerr. V případě vady materiálu nebo zpracování je odpovědnost společnosti Kerr omezená a společnost Kerr na základě vlastního uvážení nahradí vadný produkt nebo jeho část, nebo uhradí skutečné náklady vzniklé v souvislosti s vadným produktem. Tato omezená záruka bude naplněna po vrácení vadného výrobku společnosti Kerr. Společnost Kerr nenese žádnou odpovědnost za nepřímé, náhodné ani následné škody.

KROMĚ VÝŠE UVEDENÉ ZÁRUKY FIRMA KERR NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ JINÉ, VYSLOVENÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY VČETNĚ ZÁRUK VZTAHUJÍCÍCH SE NA POPIS, KVALITU NEBO VHDNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČELY.

Swedish

KLASSIFICERING

TempBond™ ISO 3107 typ 1, klass 1 - zinkoxid/eugenolcement
TempBond™ NE ISO 3107 typ 1, klass 1 – zinkoxid/icke-eugenolcement
TempBond™ Clear Dualhärddande transparent resincement med triklosan

BESKRIVNING

TempBond-serien med temporära cementprodukter består av TempBond, TempBond NE och TempBond Clear. Varje produkt är avsedd för olika typer av applikationer, såsom cementering av temporära kronor, bryggor, onlay, inlägg och splinting. Tack vare produkternas utmärkta flödesegenskaper kan restaurationen enkelt sättas in på plats. De är starka nog för att låta påfrestningarna vid tuggning men ändå lätta att ta loss när restaurationen skall avlägsnas. TempBond och TempBond NE finns tillgängliga i vanliga tuber, Unidose™-foljepåsar för engångsbruk samt i autoblandningssprutor med dubbla cylindrar. TempBond Clear finns tillgänglig i en autoblandningsspruta med dubbla cylindrar och innehåller triklosan.

BRUKSANVISNING

Arbets- och härdningstider:

Vid idealiska blandningsförhållanden, 21-25 °C och 40-60 % relativ luftfuktighet, gäller följande arbets- och härdningstider, räknat från blandningsstart:

	Arbetstid (min.sek)	Härdningstid (min.sek)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Blandning:

Tub: Tryck ut lika långa strängar av bas och accelerator på det medföljande blandningsblocket. Hur stor mängd som skall tryckas ut beror på storleken och typen av restauration som skall cementeras. Sätt tillbaka locken ordentligt på tuberna efter användning. Blanda pastorna noga i cirka 30 sekunder.

Unidose: Klipp med sax långa den prickade linjen och dispensera påsinnehållet på blandningsblocket. Blanda pastorna noga i cirka 30 sekunder.

Spruta: Ta av locket från sprutan. Pressa alltid ut lite material ur sprutan vid den första användningen. Sätt på autoblandningsspetsen på sprutan. Vrid autoblandningsspetsen 90 grader så att den låses fast. Materialet är nu klart att dispenseras direkt på den temporära restaurationen eller tandpreparationen. Blandning för hand är inte nödvändig.

Preparering och applicering:

Torka de preparerade tänderna och ytorna där restaurationen skall sitta. Applicera ett tunnt lager av det blandade cementet på den temporära restaurationens inre ytor. Sätt in restaurationen stadigt i munnen. Efter att materialet har hårdat avlägsnas överflödigt material med en scaler eller annat instrument.

OBS

- Ett mjukare cement kan erhållas genom inblandning av upp till 25 volymsprocent vitt petrolatum i TempBond och TempBond NE.
- För att påskynda härdningen av TempBond Clear kan härdning utföras med synligt ljus i 20 sekunder per yta.

OBSERVERA

- TempBond innehåller eugenol. Ett litet antal patienter kan reagera allergiskt mot eugenol. Försiktighet skall iakttas vid behandling av dessa patienter.
- TempBond NE kan innehålla spårmängder av eugenol.
- TempBond Clear innehåller (met)akrylresin. Ohärdat (met)akrylresin kan ge upphov till kontaktdermatit och skada pulpan. Undvik långvarig kontakt med hud, ögon och mjukvävnader. Tvätta omsorgsfullt med vatten efter kontakt.

FÖRVARING

Förvaras vid rumstemperatur.

HÅLLBARHET

Utgångsdatum finns angivet på ytterförpackningen. Materialet får ej användas efter utgångsdatum.

BEGRÄNSAD GARANTI

BEGRÄNSNING AV KERRS ANSVAR

Kerrs tekniska råd, såväl muntliga som skriftliga, är avsedda att underlätta tandläkarens användning av Kerrs produkt.

Sådana råd varken utökar den begränsade garanti som lämnas av Kerr eller befriar tandläkaren från ansvaret att kontrollera att de tänkta användningssätten och metoderna lämpar sig för Kerrs produkter.

Tandläkaren är ensam ansvarig för samtliga risker och skadeståndsanspråk som kan uppstå vid felaktig användning av Kerrs produkt.

I händelse av en defekt i material eller utförande begränsas Kerrs ansvar till, efter Kerrs gottfinnande, utbyte av den defekta produkten eller delar därav, eller återbetalning av den faktiska köpesumman för den defekta produkten. För att kunna dra fördel av denna begränsade garanti måste kunden återsända den defekta produkten till Kerr. Kerr är under inga förhållanden ansvarigt för eventuella indirekta, omkostnader eller efterföljande skador eller skadeståndsanspråk.

FÖRUTOM VAD SOM UTTRYCKLIGEN OVAN MEDDELAS, LÄMNAS KERR

INGA GARANTIER, VARE SIG UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIER AVSEENDE BESKRIVNING, KVALITET ELLER

LÄMPLIGHET FÖR VISST SYFTE.

Estonian

KLASSIFIKATSIIOON

TempBond™ ISO 3107 tüüp I, klass 1 – tsinkoksiid/eugenool-tsement
TempBond™ NE ISO 3107 tüüp I, klass 1 – eugenoolita tsinkoksiidtsesment
TempBond™ Clear Kaksikõvastav läbipaistev polümeertsement, mis sisaldab triklosaani

KIRJELDUS

TempBond ajutiste tsementide sarja kuuluvad TempBond, TempBond NE ja TempBond Clear. Tooted on väljatöötatud sobimaks eri näidustustele, nagu näiteks ajutised kroonid, sillad, panused ja lahasproteesid. Materjalil on suurepärasead voolavusomadused, mis võimaldavad restauratsioone kergesti ja täielikult istutada. Materjal on piisavalt tugev, et vastupidada mälumisjõududele, kuid samal ajal on restauratsioon soovi korral piisavalt kergesti eemaldatav. TempBond ja TempBond NE on saadaval tavapärastes tuubides, Unidose™ ühekordse kasutusega fooliumümbrises ja automix-kaksiksüstlas. TempBond Clear on saadaval automix-kaksiksüstlas. TempBond Clear sisaldab triklosaani.

KASUTUSJUHEND

Töö- ja kõvastussajad:

Ideaalsetes segamisajimustes temperatuuri 21-25 °C ja suhtelise niiskuse 40-60% juures kehtivad alltoodud töö- ja kõvastussajad (alates tsemendi segamisest):

	Tööaeg (mm:ss)	Kõvastusaeg (mm:ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Segamine:

Tuub: Doseerida kaasasolevale segamisalusele võrdsetes pikkustes baasist ja katalüsaatorit. Doseeritavad pikkused sõltuvad tsementeeritava restauratsiooni suurusest ja tüübist. Pärast kasutamist tuleb tuubid tühedalt sulgeda. Doseeritud pastasid tuleb segada põhjalikult 30 sekundit.

Unidose: Avage pakend, lõigates see piki mulgustatud joont kääridega lahti.

Kandke pakendi sisu segamisalusele. Doseeritud pastasid tuleb segada põhjalikult 30 sekundit.

Süstal: Eemaldage süstalt kork. Enne esmakordset kasutust tuleb kontrollida süstla läbivust. Asetage süstlale automix-segamisaplikaatior. Kohale kinnitamiseks keerake automix-segamisaplikaatorit 90 kraadi. Nüüd on materjal kasutusvalmis ja selle võib kanda otse ajutisele panusele või prepeareeritavale hambale. Käitsi segamine pole vajalik.

Ettevalmistus ja aplikatsioon:

Kuivatage prepeareeritud hambad ja restauratsiooni pinnad. Kandke õhuke kiht segatud tsementi ajutise restauratsiooni sisepindadele. Istutage restauratsiooni tugevalt suhu. Kui materjal on kõvastunud, eemaldage materjaliligi eemaldaja või muu instrumendiga.

MÄRKUS

- Kui soovite pehmemat tsementi, lisage TempBond ja TempBond NE materjalile 25 mahu% vassilini.
- Ei kiirendada kõvastumist, võib TempBond Clear tsementi töödelda valguskõvastava lambiga 20 sekundit pinna kohta.

HOIATUSED

- TempBond sisaldab eugenooli. Vähestel patsientidel võib tekkida allergiline reaktsioon eugenooli suhtes. Seetõttu on nende patsientide puhul soovitatav ettevaatlikkus.
- TempBond NE võib sisaldada mikrokoaguses eugenooli.
- TempBond Clear sisaldab (met)akrüülvaika. Kõvenemata (met)akrüülvaik võib põhjustada kontaktdermatiti ja kahjustada pulpi. Väliste pikaajalist kokkupuudet naha, silmade ja pehme kudedega. Pärast kokkupuudet peske hoolikalt veega.

SÄILITAMINE

Hoida toatemperatuuril.

SÄILIVUSAE

Säilivusaeg on märgitud välispakendile. Mitte kasutada pärast aegumiskuupaeva lõppu.

GARANTII

PIIRATUD GARANTII – KERR PIIRATUD VASTUTUS

Kerri tehnilised nõuanded, olgu suulised või kirjalikud, on mõeldud hambaarstide abistamiseks Kerri toodete kasutamisel. Sellised nõuanded ei laienda Kerri piiratud vastutust ega vabasta hambaarsti Kerri toodete testimisest, et teha kindlaks Kerri toodete sobivus kavandatavateks otstarveteks ja toiminguteks. Hambaarst võtab endale kogu riski ja vastutuse Kerri toodete ebaõigest kasutamisest tuleneva kahju eest. Materjal- või viimistlusvea korral piirdub Kerri garantii Kerri valikul kas puuduliku toote või selle osa asendamisega või puuduliku toote tegeliku maksumuse hüvitamisega. Piiratud garantii annab õiguse puudulik toode Kerrile tagastada. Mitte mingil juhul ei vastuta Kerr kaudse ega ettenägematu kahju eest.

VÄLJA ARVATUD ÜLALPOOL VÄLJATOODUD, EI ANNA KERR MINGEID SELGESONALISI EGA KAUDSEID GARANTIISI, SEALHULGAS GARANTIID KIRJELDUSE, KVALITEEDI EGA TEATUD OTSTARBEKS SOBIVUSE OSAS.

Greek	

ΚΑΤΑΤΑΞΗ

TempBond™ ISO 3107 Τύπος Ι, Κατηγορία 1 -

Κονία οξειδίου ψευδαργύρου/ευγενόλης

TempBond™ NE ISO 3107 Τύπος Ι, Κατηγορία 1 -

Κονία οξειδίου ψευδαργύρου/χωρίζευγενόλη

TempBond™ Clear Διτλή σκληρυνόμενη,

διαφανής κονία ρητίνης με τρικλοζάνη

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η σειρά προϊόντων προσωρινής κονίας TempBond αποτελείται από τα TempBond, TempBond NE και TempBond Clear. Το καθένα έχει σχεδιαστεί για να είναι κατάλληλο για διάφορες εφαρμογές, όπως εφαρμογή κονίας σε προσωρινές στεφάνες, γέφυρες, ένθετα, επένθετα και νάρθηκες. Διαθέτει εξαιρετική ροή, έτσι ώστε να επιτρέπει την εύκολη και πλήρη εφαρμογή της αποκατάστασης. Είναι αρκετά ισχυρό, έτσι ώστε να αντέχει τις καταπονήσεις της μάσησης, ωστόσο επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση της αποκατάστασης όταν αυτό είναι επιθυμητό. Τα TempBond και TempBond NE είναι διαθεσίμα σε συμβατικά σωληνάρια, σε λεπτές θήκες μίας χρήσης Unidose™ και σε σύριγγες διπλού κυλίνδρου αυτόματης ανάμειξης. Το TempBond Clear διατίθεται σε σύριγγα διπλού κυλίνδρου αυτόματης ανάμειξης και περιέχει τρικλοζάνη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χρόνος εργασίας και στερεοποίησης:

Στις ιδανικές συνθήκες ανάμειξης 21-25 °C και σχετικής υγρασίας 40-60%, επιτυγχάνεται ο ακόλουθος χρόνος εργασίας και στερεοποίησης από την έναρξη της ανάμειξης:

	Χρόνος εργασίας (mm:ss)	Χρόνος στερεοποίησης (mm:ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Ανάμειξη:

Σωληνάριο: Εξωθήστε ίσα μήκη της βάσης και του επιταχυντή πάνω στην παλέτα ανάμειξης που παρέχεται. Το μήκος που θα εξωθηθεί θα εξαρτηθεί από το μέγεθος και τον τύπο της αποκατάστασης που θα επιστρωθεί με κόνια. Επαναποθετήστε τα καπάκια σφικτά στα σωληνάρια μετά τη χρήση. Αναμείξτε σχολαστικά τις πάστες για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Unidose: Κόψτε κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής με ψαλίδι και διανείμετε το περιεχόμενο της θήκης πάνω στην παλέτα ανάμειξης. Αναμείξτε σχολαστικά τις πάστες για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Σύριγγα: Αφαιρέστε το καπάκι από τη σύριγγα. Να αφίνετε πάντοτε να “τρέξει” η σύριγγα κατά την αρχική χρήση. Τοποθετήστε το άκρο αυτόματης ανάμειξης πάνω στη σύριγγα. Γυρίστε το άκρο αυτόματης ανάμειξης κατά 90 μοίρες για να ασφαλισί στη θέση του. Το υλικό είναι τώρα έτοιμο για να διανεμηθεί απευθείας πάνω στην προσωρινή αποκατάσταση ή στην οδοντική παρασκευή. Δεν είναι απαραίτητη ανάμειξη με το χέρι.

Παρασκευή και εφαρμογή:

Στηνγώστε τους παρασκευασμένους οδόντες και την επιφάνεια της αποκατάστασης. Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση της αναμεμιγμένης κονίας στις εσωτερικές επιφάνειες της προσωρινής αποκατάστασης. Εφαρμόστε σταθερά την αποκατάσταση στο στόμα του ασθενούς. Αφού στερεοποιηθεί το υλικό, αφαιρέστε την περίσσεια υλικού με δρέπανο ή άλλο εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορεί να ληφθεί μαλακότερη κόνια με προσθήκη έως 25%, κατ’ όγκο, λευκής βοζελίνης στο TempBond και το TempBond NE.
- Για την επιτάχυνση της στερεοποίησης, το TempBond Clear μπορεί να σκληρυνθεί με ορατό φως για 20 δευτερόλεπτα ανά επιφάνεια.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

- Το TempBond περιέχει ευγενόλη. Ένας μικρός αριθμός ασθενών ενδέχεται να παρουσιάσει αλλεργική αντίδραση στην ευγενόλη. Με τους ασθενείς αυτούς συνιστάται προσοχή.
- Το TempBond NE ενδέχεται να περιέχει ιγνοσποσότητες ευγενόλης.
- Το TempBond Clear περιέχει μεθακρυλικές ρητίνες. Η παρουσία μη σκληρυνμένης μεθακρυλικής ρητίνης ενδέχεται να προκαλέσει δερματίτιδα εξ επαφής και να βλάψει τον πολφό. Αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα, τους οφθαλμούς και τους μαλακούς ιστούς. Πλύνετε σχολαστικά με νερό σε περίπτωση επαφής.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάσσετε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία για την ημερομηνία λήξης. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΤΗΣ KERR

Οι τεχνικές συμβουλές της Kerr, είτε προφορικές είτε γραπτές, έχουν σχεδιαστεί για υποβοήθηση των οδοντιάτρων στη χρήση των προϊόντος της Kerr. Οι συμβουλές αυτές δεν επεκτείνουν την περιορισμένη εγγύηση της Kerr ούτε απαλλάσσουν τον οδοντίατρο από τον έλεγχο εφαρμογών και μεθόδων που προβλέπονται από τον οδοντίατρο σχετικά με την προοριζόμενη χρήση των προϊόντων της Kerr. Ο οδοντίατρος αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και τυχόν ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος της Kerr.

Σε περίπτωση ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η ευθύνη της Kerr περιορίζεται, κατά την κριση της Kerr, στην αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρος αυτού ή στην επιστροφή του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Προκειμένου να επωφεληθείτε από την παρούσα περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην Kerr. Σε καμία περίπτωση η Kerr δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν έμμεσες, συμπτωματικές ή παρεπόμενες ζημιές.

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΓΓΥΗΖΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΗΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΖΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ KERR, ΡΗΤΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΞΕΩΝ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ Η ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

Slovakian	

KLASIFIKÁCIA

TempBond™ ISO 3107 Typ I, trieda 1 –

tmel obsahujúci oxid zinočnatý/eugenol

TempBond™ NE ISO 3107 Typ I, trieda 1 –

tmel obsahujúci oxid zinočnatý/neobsahujúci eugenol

TempBond™ Clear Transparentný živinový

tmel s triclosanom a dvojíťm tvrdením

POPIS

Sériu dočasných tmelov TempBond tvorí TempBond, TempBond NE and TempBond Clear. Každý z nich je určený pre rôzne aplikácie, napríklad tmelenie dočasných korúniek, mostíkov, inlejev, onlejev a oporných dláh. Má výbornú tekutosť, čo umožňuje ľahko a dokonale uсадiť náhrady. Je dostatočne silný a odolný tlakom pri žuvaní, hoci dovoľuje ľahké odstránenie náhrady, keď je to žiaduce. TempBond a TempBond NE sú k dispozícii v tradičných tubách, Unidose™ v jednorazových fóliových puzdách a dvojzásobníkových striekačkách s automatickým miešaním. TempBond Clear je k dispozícii s dvojzásobníkovu striekačkou s automatickým miešaním a obsahuje triclosan.

NAVOD NA POUŽIVANIE

Doba spracovania a tuhnutia:

Pri ideálnych podmienkach miešania 21 – 25 °C a 40 – 60 % relatívnej vlhkosti je doba spracovania a tuhnutia od začiatku miešania nasledujúca:

	Doba spracovania (mm:ss)	Doba tuhnutia (mm:ss)
TempBond	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
TempBond Clear	≥ 1:30	≤ 5:30

Zmiešavanie:

Tuba: Vytláčajte rovnaké množstvá bázy aj katalyzátora na priloženú zmiešavaciu podložku. Dĺžka vytláčenej hmoty závisí na type a veľkosti náhrady, ktorá má byť tmeľená. Uzavery po použití pást nasadte pevne na tuby. Dôkladne premiešavajte pasty asi 30 sekúnd.

Zásobník Unidose: Odstrihnite nožnicami bodkovanú čiaru a vytláčajte obsah puzdra na zmiešavaciu podložku. Dôkladne premiešavajte pasty asi 30 sekúnd. Striekačka: Zložte uzáver zo striekačky. Pred prvým použitím vždy vytláčaj zo striekačky trochu materiálu. Nasadte na striekačku zmiešavaciu špičku. Otočte zmiešavaciu špičku o 90 stupňov, čím ju zaistíte. Materiál je teraz pripravený na vytláčanie priamo na miesto použitia. Nie je potrebné ručné miešanie.

Príprava a aplikácia:

Osušte pripravené zuby a vnútorný povrch náhrady. Na vnútorné povrchy dočasnej náhrady naneste tenkú vrstvu namiešaného tmelu. Náhradu pevne usadte v ústach. Po zatvrdnutí materiálu odstráňte nadbytočný materiál škrabkou alebo iným nástrojom.

POZNÁMKA

- Makší tmel sa dá získať pridaním 25 objemových % bielej vazelíny do tmelu TempBond a TempBond NE.
- Tuhnutie tmelu TempBond Clear môžete urýchliť osvetlením jeho povrchu viditeľným svetlom po dobu 20 sekúnd.

VAROVANIE

- TempBond obsahuje eugenol. Malé percento pacientov sa môže stretnúť s alergickou reakciou na výrobky obsahujúce eugenol. U týchto pacientov je potrebné postupovať opatrne.
- TempBond NE môže obsahovať stopové množstvo eugenolu.
- TempBond Clear obsahuje (met)akrylátové živice. Nevytvrdená (met)akrylátová živica môže spôsobiť kontaktnú dermatitídu a poškodiť zubnú dreň. Zabráňte dlhšiemu kontaktu s pokožkou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite vodou.

SKLADOVANIE

Uchovávať pri izbovej teplote.

TRVANLIVOSŤ

Pozrite si dobu použiteľnosti na vonkajšom obale. Nepoužívajte po uplynutí doby použiteľnosti.

limitovaná ZÁRUKA

Obmedzenie ZÁVÁZKOV SPOLOČNOSTI KERR

Pisomné nebo ústní technické pokyny společnosti Kerr mají z účelu ulehčit stomatologům používání výrobkov Kerr. Tieto pokyny nerozširujú limitovanú záruku spoločnosti Kerr a nezbavujú stomatológov povinnosti vyskúšať vhodnosť týchto výrobkov a metód pre plánované použitie a postupy. Stomatológ nesie úplnú zodpovednosť a riziká, ktoré vyplývajú z nesprávneho použitia produktov spoločnosti Kerr.

V prípade závädy materiálu alebo spracovania je zodpovednosť spoločnosti Kerr obmedzená, pričom spoločnosť na základe vlastného posúdenia chýbný výrobok alebo jeho časť nahradí alebo uhradí skutočné náklady, ktoré v súvislosti so závädným výrobkom vzniknú. Táto obmedzená záruka sa splní až po vrátení chýbného výrobku spoločnosti. Za žiadnych okolností nenesie spoločnosť Kerr žiadnu zodpovednosť za akékoľvek nepriame, náhodné alebo následné škody.

OKREM HOREUVEDENEJ ZÁRUKY SPOLOČNOSŤ KERR NEPOSKYTUJE ŽIADNE INÉ VYSLOVNÉ ALEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY. VRÁTANE ZÁRUK VZTAHUJÚCÍCH SA NA POPIS, KVALITU ALEBO VHDNOSŤ NA KONKRÉTNÉ ÚČELY.